

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 42



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

57 tomas
2014 m. vasario 13 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Europos Komisija		
2014/C 42/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.7129 – VREP/SUDKB/Duo Plast) ⁽¹⁾	1
2014/C 42/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.7125 – Advent/UNIT4) ⁽¹⁾	1
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Europos Komisija		
2014/C 42/03	Euro kursas	2

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2014/C 42/04	Lenkijos Respublikos Vyriausybės pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų Boišovų regione	3
2014/C 42/05	Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalyje nurodyta tvarka – Su viešąja paslauga susiję išsipareigojimai dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo ⁽¹⁾	5
2014/C 42/06	Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodyta tvarka – Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius išsipareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse ⁽¹⁾	6

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO)

2014/C 42/07	Pranešimas apie viešą konkursą	7
--------------	--------------------------------------	---

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2014/C 42/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.7150 – Apollo/Ulster Bank/Arnotts) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	8
2014/C 42/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.7176 – CFAO/Carrefour/JV) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	9



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.7129 – VREP/SUDKB/Duo Plast)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2014/C 42/01)

2014 m. sausio 24 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik vokiečių kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32014M7129. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.7125 – Advent/UNIT4)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2014/C 42/02)

2014 m. sausio 30 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32014M7125. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2014 m. vasario 12 d.

(2014/C 42/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3573	CAD	Kanados doleris	1,4930
JPY	Japonijos jena	138,89	HKD	Honkongo doleris	10,5274
DKK	Danijos krona	7,4621	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6277
GBP	Svaras sterlingas	0,82160	SGD	Singapūro doleris	1,7186
SEK	Švedijos krona	8,7718	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 441,99
CHF	Šveicarijos frankas	1,2249	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,9297
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,2289
NOK	Norvegijos krona	8,3320	HRK	Kroatijos kuna	7,6545
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	16 401,46
CZK	Čekijos krona	27,533	MYR	Malaizijos ringitas	4,5096
HUF	Vengrijos forintas	308,52	PHP	Filipinų pesas	60,827
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	47,2415
PLN	Lenkijos zlotas	4,1658	THB	Tailando batas	44,191
RON	Rumunijos lėja	4,4823	BRL	Brazilijos realas	3,2702
TRY	Turkijos lira	2,9770	MXN	Meksikos pesas	18,0643
AUD	Australijos doleris	1,5016	INR	Indijos rupija	84,2951

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Lenkijos Respublikos Vyriausybės pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų Boišovų regione

(2014/C 42/04)

Proceso tikslas – suteikti naftos ir gamtinių dujų išteklių žvalgybos Boišovų rajone Silezijos vaivadijoje koncesiją:

Pavadinimas	Bloko Nr.	1992 m. sistema	
		X	Y
Boišovai	Koncesijos bloko Nr. 391 dalis	243 697,0	507 548,0
		243 478,0	507 644,0
		243 282,0	507 858,0
		243 184,0	508 113,0
		241 036,0	507 914,0
		241 055,0	505 631,0
		241 493,0	505 822,0
		242 541,0	506 516,0

Paraiškos turi būti susijusios su nurodyta vietoje.

Koncesijos paraiškų pateikimo Aplinkos ministerijai terminas – 100-a diena po pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, 12:00 Vidurio Europos laiku (CET arba CEST).

Paraiškos bus vertinamos pagal šiuos kriterijus:

- a) siūlomą naudoti darbų technologiją (50 %);
- b) technines ir finansines paraiškos teikėjo galimybes (40 %);
- c) siūlomą mokesčių už kasybos teisę (10 %).

Minimalus kasybos Boišovų apylinkėse teisės mokestis:

1) naftos ir gamtinių dujų telkinių paieškai vykdyti:

- per trejų metų bazinį laikotarpį – 10 000,00 PLN per metus,
- už ketvirtus ir penktus sutarties dėl kasybos teisės galiojimo metus – 10 000,00 PLN per metus,
- už šeštus ir vėlesnius sutarties dėl kasybos teisės galiojimo metus – 10 000,00 PLN per metus;

2) naftos ir gamtinių dujų telkinių paieškai ir žvalgybai vykdyti:

- per penkerių metų bazinį laikotarpį – 30 000,00 PLN per metus,
- už šeštus, septintus ir aštuntus sutarties dėl kasybos teisės galiojimo metus – 30 000,00 PLN per metus,
- už devintus ir vėlesnius sutarties dėl kasybos teisės galiojimo metus – 30 000,00 per metus.

Vokai su pasiūlymais bus atplėšti Aplinkos ministerijoje 14-tą darbo dieną po paraiškų pateikimo termino, 12:00 Vidurio Europos laiku (CET arba CEST). Pasiūlymų palyginimo procedūra bus užbaigta per 6 mėnesius nuo paraiškų pateikimo etapo pabaigos. Apie procedūros rezultatus dalyviai bus informuoti raštu.

Pasiūlymai rengiami lenkų kalba.

Už koncesijas atsakinga institucija, atsižvelgusi į atitinkamų institucijų nuomonę, konkurso laimėtojui suteikia naftos ir (arba) gamtinių dujų telkinių paieškos ir (arba) žvalgybos koncesiją ir sudaro su juo sutartį dėl kasybos teisės.

Kad įmonė galėtų vykdyti angliavandenilių paieškos arba žvalgybos Lenkijos teritorijoje veiklą, ji turi turėti kasybos teisę ir koncesiją.

Paraiškos siunčiamos adresu:

Ministerstwo Środowiska
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND

Daugiau informacijos:

- Aplinkos ministerijos interneto svetainėje:

<http://www.mos.gov.pl>

- Geologijos ir geologinių koncesijų departamente:

Aplinkos ministerija
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND

Tel. +48 225792449

Faks. +48 225792460

El. paštas: dgikg@mos.gov.pl

Patvirtino

Piotr Grzegorz WOŹNIAK

Vyriausiasis geologas

Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalyje nurodyta tvarka

Su viešąja paslauga susiję įsipareigojimai dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 42/05)

Valstybė narė	Italija
Maršrutas	Pantelerija–Trapanis (į abi puses), Pantelerija–Palermas (į abi puses), Lampedūza–Palermas (į abi puses), Lampedūza–Katanija (į abi puses).
Su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų įsigaliojimo diena	2014 m. liepos 1 d.
Adresas, kuriuo galima gauti su viešąja paslauga susijusio įsipareigojimo tekstą ir visą atitinkamą su tuo įsipareigojimu susijusią informaciją ir (arba) dokumentus	Daugiau informacijos: Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 0644596564 Faks. +39 0644596591 El. paštas: osp@enac.gov.it Interneto adresas: http://www.mit.gov.it http://www.enac.gov.it

Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodyta tvarka

Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius įsipareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 42/06)

Valstybė narė	Italija
Maršrutas	Pantelerija–Trapanis (į abi puses) Pantelerija–Palermas (į abi puses) Lampedūza–Palermas (į abi puses) Lampedūza–Katanija (į abi puses)
Sutarties galiojimo trukmė	Nuo 2014 m. liepos 1 d. iki 2017 m. birželio 30 d.
Pasiūlymų teikimo terminas	60 dienų po šio pranešimo paskelbimo
Adresas, kuriuo galima gauti kvietimo dalyvauti konkurse tekstą ir visą reikiamą informaciją ir (arba) dokumentus, susijusius su viešuoju konkursu ir su viešąja paslauga susijusiais įsipareigojimais	Daugiau informacijos: Ente Nazionale per l'Aviazione Civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 0644596564 Faks. +39 0644596591 El. paštas: osp@enac.gov.it Interneto adresas: http://www.mit.gov.it http://www.enac.gov.it

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS PERSONALO ATRANKOS TARNYBA (EPSO)

PRANEŠIMAS APIE VIEŠĄ KONKURSA

(2014/C 42/07)

Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO) rengia viešą konkursą:

EPSO/AST-SC/01/14 – kroatų (HR), anglų (EN), prancūzų (FR) ir vokiečių (DE) kalbų sekretoriai (SC 1 ir SC2 lygiai)

Pranešimas apie konkursą bus paskelbtas 24 kalbomis 2014 m. vasario 13 d. Oficialiajame leidinyje C 42 A.

Daugiau informacijos galima rasti EPSO interneto svetainėje: <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**(Byla COMP/M.7150 – Apollo/Ulster Bank/Arnotts)****Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka****(Tekstas svarbus EEE)**

(2014/C 42/08)

1. 2014 m. vasario 4 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „Apollo Management LP“ (toliau – „Apollo“, JAV) filialai ir „Ulster Bank Ireland Limited“ (toliau – „Ulster Bank“, Airija), priklausanti „Royal Bank of Scotland Group plc“ (JK), kitokiais būdais įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Arnotts Holdings Limited“ (toliau – „Arnotts“, Airija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Apollo“ – portfelinės investicijos,
- „Ulster Bank“ – mažmeninė ir įmonių bankininkystė,
- „Arnotts“ – nespecializuotos mažmeninės parduotuvės Airijoje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.7150 – Apollo/Ulster Bank/Arnotts adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.7176 – CFAO/Carrefour/JV)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2014/C 42/09)

1. 2014 m. vasario 3 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „CFAO SA“ (Prancūzija) ir „Carrefour SA“ (Prancūzija), pirkdamos naujai įsteigtos bendros įmonės akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą tos įmonės kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „CFAO SA“ yra pagal Prancūzijos teisę įsteigta bendrovė, kurią kontroliuoja „Toyota Tsusho Corporation“ (Japonija). Bendrovė platina automobilius, farmacijos produktus, medžiagas bei įrangą ir teikia IT paslaugas, daugiausia Afrikoje ir Prancūzijos užjūrio departamentuose,
- „Carrefour SA“ yra pagrindinė grupės „Carrefour“ bendrovė, Prancūzijoje ir užsienyje veikianti mažmeninės prekybos, daugiausia maisto produktais, srityje,
- bendra įmonė veiks mažmeninės prekybos (daugiausia maisto produktais) srityje Senegale, Kamerūne, Konge, Dramblio Kaulo Krante, Kongo Demokratinėje Respublikoje, Gabone, Nigerijoje ir Ganoje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.7176 – CFAO/Carrefour/JV adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2014/C 42/10)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾

„BŪEF DE CHAROLLES“

EB Nr.: FR-PDO-0005-0873-07.04.2011

SGN () SKVN (X)

1. Pavadinimas

„Bœuf de Charolles“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Prancūzija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.1 klasė. Šviežia mėsa (ir subproduktai)

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

„Bœuf de Charolles“ kilmės vietos nuoroda gali būti žymima tik jautiena, gauta iš šarolė veislės galvijų:

— ne jaunesnių kaip 28 mėn. telyčių,

— ne jaunesnių kaip 8 metų karvių,

— ne jaunesnių kaip 30 mėn. kastruotų patinų.

Gyvulių skerdenos klasifikuojamos pagal EUROP standartą; remiamasi šiais kriterijais:

— skerdenos raumeningumas – nuo R iki E,

— minimalus skerdenos svoris priklauso nuo gyvulio kategorijos:

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Pakeistas Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012.

- karvių ir kastruotų patinų skerdenos – 360 kg,
- telyčių skerdenos – 320 kg,
- vidinis ir išorinis riebumas – nuo 2+ iki 3+,
- spalva ryškiai raudona,
- paviršinių riebalų spalva – nuo baltos kreminės iki geltonos,
- kaulai plonyčiai arba normalūs,
- tekstūra nuo labai švelnios iki normalios,
- galutinis skerdenų pH mažesnis ar lygus 5,8.

Mėsos spalva ryškiai raudona, marmurinė ir išvagota smulkių riebalų gyslelių. Mažai skaidulų turinti, minkštos ir švelnios tekstūros mėsa labai sultinga, kiek rūgštoko skonio. Iškepus mėsą atsiskleidžia jos būdingos kvapo ir skonio savybės – stiprus ir sudėtinis aromatas ir skonis (gyvūninių riebalų, augalų, grūdų ir pan.).

Mėsa tiekama tik atšaldyta. Ji neturi būti buvusi užšaldyta ar greitai užšaldyta.

3.3. Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

—

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams)

Veršeliai žinda ją atsivedusią karvę ar kitą karvę, iki juos nujunkant jiems duodami pašarai.

Galvijų auginimo sistema yra ganyklinė, pagrįsta ganymusi ganyklose ir buvimu tvarte, taip per gyvenimą ganyklose jie ganosi ne mažiau kaip du kartus. Užauginti galvijai penimi – tai paskutinis etapas. Žiema ir vasara turi įtakos gyvulių gyvenimui ir mitybai.

Vidutinis metinis žemės ūkio naudmenų hektaro apkrovimas ūkyje lygus 1,8 gyvulių vieneto (GV) ar mažesnis; vienu metu maksimalus GV skaičius hektare negali būti didesnis kaip 2.

Auginimo laikotarpiu vasaros sezono metu gyvuliai ganosi ne trumpiau kaip 200 dienų per metus (iš eilės arba ne). Kartu su žole kaip papildomo pašaro gyvuliams gali būti duodama šieno, gauto tik iš 4 punkte nustatytos geografinės vietovės, taip pat pašarų papildų toliau nurodytomis sąlygomis. Gyvuliai ganosi ne trumpiau kaip du metų laikus. Žiemą galvijai minta pašarais, gautais tik iš nustatytos geografinės vietovės, ir pašarų papildais toliau nurodytomis sąlygomis. Pašarus sudaro švieži ar konservuoti žoliniai augalai – šakniavaisiai, pievų augmenija (žoliniai, pupiniai, *hydrophyllaceae* augalai) ir šiaudai.

Gyvuliai penimi viename ar keliuose geografinėje vietovėje esančiuose sklypuose – „penėjimo pievose“, vietinių vadinamuose „prés d'embouche“. Vasarą gyvuliai ganosi tik penėjimo pievose. Žiemą baigiamasis gyvulių penėjimo etapas vyksta penėjimo pievose ir tvarte: penėjimo pievose gyvuliai turi ganytis ne trumpiau nei 30 dienų iš eilės. Tvarte gyvuliams duodama tik aukščiausios kokybės šieno iš geografinės vietovės: jis turi būti vešlus, žalias, apetitą keliantis, skleidžiantis sauso šieno ir augalų aromatą. Galvijus šerti fermentuotais pašarais bet kokia forma draudžiama. Galvijus išginus iš tvarto, ne ilgiau kaip dešimt dienų (tai prisitaikymo prie pasikeitusių pašarų laikotarpis) galima duoti šieno, kaip papildo prie vietos išteklių.

Augalai, šalutiniai produktai ir papildai yra gauti iš genetiškai nemodifikuotų produktų. Auginimo etapu vasarą ir žiemą gyvuliams dalijami papildai per metus neviršija vidutiniškai 2 kg medžiagų per dieną vienam gyvuliui.

Galutiniu etapu tokių medžiagų kiekis neviršija 1 kg/100 kg gyvojo svorio.

Kai galvijams duodama išspaudų, lino išspaudų dalis sudaro ne mažiau kaip 70 % visų išspaudų raciono.

3.5. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje*

Gyvuliai turi būti atsivedami, auginami, penimi ir skerdziami geografinėje vietovėje.

3.6. *Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės*

—

3.7. *Specialios ženklavimo etiketėmis taisyklės*

Parduodant galutiniam vartotojui, skerdenos ir jų gabalai žymimi etiketėmis, kuriose nurodoma:

- kilmės vietos pavadinimas,
- Europos Sąjungos SKVN simbolis,
- gyvulio identifikacijos numeris arba partijos numeris,
- gyvulio kategorija,
- skerdimo data,
- kai mėsa skirta kepti (išskyrus plonąją ir storąją diafragmą ir filė), žodžiai „brandinimo laikas nuo paskerdimo datos iki pardavimo mažmeninėje prekyboje galutiniam vartotojui yra ne mažiau kaip 14 parų“.

Mėsos, kuri parduodama įprastai, ženklinimas paremtas garantijos ir kilmės sertifikatu, kurio pavyzdį nustato gamintojų grupė.

4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas**

„Bœuf de Charolles“ kilmės vietos nuorodos geografinė vietovė apima šių kantonų ir savivaldybių teritorijas:

Luaros departamente: *Charlieu* ir *Perreux* kantonus ir *Ambierle*, *Briennon*, *Changy*, *Cuinzier*, *La Bénisson-Dieu*, *La Gresle*, *La Pacaudière*, *Le Crozet*, *Lentigny*, *Mably*, *Noailly*, *Ouches*, *Pouilly-les-Nonains*, *Pradines*, *Régny*, *Renaison*, *Riorges*, *Roanne*, *Sail-les-Bains*, *Saint-Alban-les-Eaux*, *Saint-André-d'Apchon*, *Saint-Forgeux-Lespinasse*, *Saint-Germain-Lespinasse*, *Saint-Haon-le-Châtel*, *Saint-Haon-le-Vieux*, *Saint-Léger-sur-Roanne*, *Saint-Martin-d'Estréaux*, *Saint-Romain-la-Motte*; *Saint-Victor-sur-Rhins*, *Urbise*, *Villerest*, *Vivans* savivaldybes.

Njevro departamente: *Luzy* kantoną ir *La Noche-Maulaix*, *Saint-Seine*, *Ternant* savivaldybes.

Ronos departamente: *Bourg-de-Thizy* savivaldybę.

Saonos ir Luaros departamente: *Autun-Nord*, *Autun-Sud*, *Bourbon-Lancy*, *Charolles*, *Chauffailles*, *La Clayette*, *Le Creusot-Est*, *Digoin*, *Gueugnon*, *La Guiche*, *Issy l'Évêque*, *Marcigny*, *Matour*, *Mesvres*, *Montceau-les-Mines-Nord*, *Montceau-les-Mines-Sud*, *Montcenis*, *Montchanin*, *Mont-Saint-Vincent*, *Palinges*, *Paray-le-Monial*, *Semur-en-Brionnais*, *Toulon-sur-Arroux* kantonus ir *Ameugny*, *Barnay*, *Beaubery*, *Bergesserin*, *Bissy-sur-Fley*, *Bonnay*, *Bourgvilain*, *Bray*, *Buffières*, *Burzy*, *Cersot*, *Chapaize*, *Château*, *Châtel-Moron*, *Chériset*, *Chiddes*, *Chissey-lès-Mâcon*, *Clermain*, *Cluny*, *Collonge-la-Madeleine*, *Cordesse*, *Cormatin*, *Cortambert*, *Cortevaix*, *Couches*, *Curtil-sous-Buffières*, *Donzy-le-National*, *Dracy-lès-Couches*, *Epertully*, *Epinac*, *Essertenne*, *Etang-sur-Arroux*, *Flagy*, *Fley*, *Germagny*, *Germolles-sur-Grosne*, *Igornay*, *Jalogny*, *La Comelle*, *La Vineuse*, *Lourmand*,

Malay, Marcilly-lès-Buxy, Massilly, Massy, Mazille, Morey, Morlet, Mornay, Passy, Perreuil, Pressy-sous-Dondin, Reclesne, Saily, Saint-André-le-Désert, Saint-Bérain-sur-Dheune, Saint-Bonnet-de-Joux, Saint-Didier-sur-Arroux, Sainte-Cécile, Sainte-Hélène, Saint-Emiland, Saint-Gervais-sur-Couches, Saint-Huruge, Saint-Jean-de-Trézy, Saint-Léger-du-Bois, Saint-Léger-sous-la-Bussière, Saint-Léger-sur-Dheune, Saint-Martin-d'Auxy, Saint-Martin-de-Commune, Saint-Martin-du-Tartre, Saint-Pierre-de-Varennnes, Saint-Pierre-le-Vieux, Saint-Point, Saint-Privé, Saint-Vincent-des-Prés, Saint-Ythaire, Saisy, Salornay-sur-Guye, Sassangy, Savianges, Savigny-sur-Grosne, Sigy-le-Châtel, Sivignon, Suin, Sully, Taizé, Thil-sur-Arroux, Tintry, Tramayes, Verosvres, Villeneuve-en-Montagne, Vitry-lès-Cluny savivaldybes.

5. Ryšys su geografine vietoje

5.1. Geografinės vietovės ypatumai

Geografinė „Bœuf de Charolles“ vietovė sutampa su rytiniu Centrinio Masyvo pakraščiu; čia yra žemės plyšių, terasų; vietovę iš dalies dengia mezozojaus ir kainozojaus erų nuosėdos. Baseiną supa pirminės kristalinės ir metamorfinės uolienos. Reljefas kalvotas, aukštis neviršija 500 m, pasižymi klimatu, kurį Burgundijos klimatologai (Pierre Pagney ir Jean-Pierre Chabin, *Atlas de Bourgogne*, 1976 m.) pavadino „climat charolais“ (šarolė klimatu) – jam būdinga vidutinė temperatūra ir reguliarūs metiniai krituliai, palankiai veikiantys žolės augimą ir žolynų vešėjimą. Dėl tokios geomorfologijos pastebima dirvožemio tipų įvairovė, lemianti įvairių tipų pievas. Pievas augintojai eksploatuoja atsižvelgdami į jų žolines savybes (ganyklos, pašarai, penėjimas), o pievų plotus skiria gyvatvorės.

Vietovėje, kurioje auga žoliniai augalai, krūmai ir medžiai, gyvuliai randa įvairaus pašaro, priebėgą ir ramybę; nuolatinės ganyklos pasižymi plačia biologine įvairove. Šios sistemos pusiausvyrą užtikrina pievų priežiūra. Be to, besiganantys gyvuliai yra kraštovaizdžio dalis.

Šiame geografiniame vienetu yra tankus vandens telkinių tinklas, dėl kurio gerai auga žolė ir yra natūralių gyvulių girdyklų.

Gyvulių auginimo sistemai geografinėje vietovėje būdingas metodas, kurį naudodami augintojai palengvina šios vietos kilmės šarolė veislės galvijų prisitaikymą prie aplinkos išteklių įsisavinimo.

Augintojai naudoja išskirtinį metodą reproduktoriams atrinkti, atsižvelgdami į iš kartos į kartą perduodamų moteriškos lyties galvijų ypatybes ir į ūkio sklypus. Augintojų tikslas – specifinio sudėjimo gyvūnai, kuriems būdingi gerai išsivystę raumenys, smulkūs kaulai, subalansuotos priekinės ir užpakalinės dalies proporcijos ir su tokiu sudėjimu suderinamos penėjimo galimybės.

Auginimo sistema pagrįsta tradicine praktika, kai laikomasi natūralaus ciklo: veršeliai žinda karvės pienu, gyvuliai ganomi ilgai (anksti išgenama iš tvarto), priklausomai nuo žolės augimo ribojamas galvijų skaičius viename hektare, ganyklose gyvuliai praleidžia ne trumpiau kaip du metų laikus, nepažeidžiamas fiziologinis gyvulių gyvenimo ritmas – jie ganomi pievose, geriausiai atitinkančiose jų auginimo etapą; žiemą tiekiami pašarai yra iš geografinės vietovės. Pagal tokią sistemą kiekvienas gyvulys auga metų laikų ritmu, kai intensyvaus augimo (ganymasis) laikotarpį keičia ramus laikotarpis, per kurį neprarandamas svoris (žiema). Toks neišsivystęs gyvulio augimas vadinamas „kompensuojamojo augimo reiškiniu“.

Gerai pažindami dirvožemį ir augalus, augintojai gyvulių penėjimui skiria geriausias ganyklas. Tai vadinamosios „prés d'embouche“. Jų maistinės vertės pranašumą užtikrina storas ir smulkus dirvožemio sluoksnis, kuriame gausu organinių medžiagų ir vandens (*Caractérisation floristique des prés d'engraissement Bœuf de Charolles*, B. Dury, 2006 (*Bœuf de Charolles* penėjimo ganyklose augančių augalų savybės, B. Dury, 2006 m.)) Tokiomis savybėmis užtikrinamas gerų žolinių ir ankštinių augalų (pvz., svidrių, paprastųjų miglių, pievinių pašiaušėlių, *Agrostis*, dobilų ir paprastųjų garždenių) augimas, o dėl jų skirtingo žydėjimo laiko užtikrinama nuolatinė maistinė augalijos vertė. Šios gyvulių penėjimui skirtos pievos netręšiamos sintetinėmis trąšomis ir niekada neiriamos; joms reikia priežiūros, be kurios jos greitai nunyks (gyvatvorių priežiūra, šienavimas ir pan.). Jų sklypai identifikuojami taikant specialius kriterijus.

Tradicinio penėjimo metodo esmė – sklypo žolės penėjimo potencialą atitinkantis penimų gyvulių skaičius tame sklype. Todėl, priklausomai nuo žolės augimo tempo, kad pašarų vertė liktų vienoda, augintojas į nuolatinės ganyklas išleidžia daugiau gyvulių arba sumažina jų skaičių.

Gyvuliams augant, augintojas pasibaigus sezonui, nujunkant, kergiant, išleidžiant ganytis, keičiant ganyklas atlieka penėjimui skirtų gyvulių atranką pagal gyvuliams būdingas savybes. 1908 m. zootechnikas P. Diffloth (*Bernadette Lizet, L'herbe violente. Enquête ethnobotanique en pays brionnais, Études rurales, Sauvage et domestique*) pastebėjo šią puikią Šarolė augintojų savybę: „Jiems būdingas išskirtinis sumanumas ir igudimas, dėl kurio jie iš pirmo žvilgsnio nustato, kokia bus nauda iš gyvulio jį paskerdus ir kiek laiko jį teks penėti. Atsižvelgdami į kiekvieno nupirkto gyvulio būklę, jo pirkimo ankstyvumą, jie paskiria geriausiai tinkančią ganyklą“. Prieš skerdimą augintojas paskutinį kartą atlieka atranką ir išsklypų išveda optimaliai nusipenėjusius gyvulius.

Taigi, „Bœuf de Charolles“ mėsa gaminama tik iš kai kurių ūkio gyvulių.

Vietos skerdyklose skerdimo ir perdirbimo procesas buvo ištobulintas siekiant išsaugoti pradines mėsos savybes, kurias ji įgijo dėl auginimo sąlygų, ir optimizuoti skerdenų tinkamumą brandinimui: pašalinama nedaug riebalų, išsaugomi paviršiniai nugarinės riebalai, skerdenos palaipsniui vėsinaamos ir nustatomas galutinis pH.

Remiantis konkrečiomis nustatytais produkto savybėmis, skerdyklose taip pat atliekamas svarbus skerdenų atrankos darbas.

Taigi, „Bœuf de Charolles“ mėsa gaminama tik iš kai kurių skerdenų.

5.2. Produkto ypatumai

„Bœuf de Charolles“ skerdenoms būdingos subalansuotos priekinės ir užpakalinės dalies proporcijos ir ryški spalva, kuri būna nuo šviesiai iki tamsiai raudonos. Skerdenų, sveriančių 320 kg (telyčių) ir 360 kg (karvės ir kastruoti patinai), menčių, šlaunų ir nugarinių raumeningumas būna R–E klasės vertinant pagal Sąjungos skerdenų EUROP standartą.

Skerdenos nugarinę dengia paviršiniai riebalai, kurių storis apytikriai nustatomas pagal išorinę nupenėto gyvulio išvaizdą. Jų vertė pagal Sąjungos skerdenų EUROP standartą yra nuo 2+ iki 3+, o spalva – nuo baltos kreminės iki geltonos.

Vidiniai riebalai, vertinami pagal vidinę nupenėto gyvulio išvaizdą, įsiskverbia į krūtinės ertmę, bet šonkaulį neuždengia. Jų vertė pagal Sąjungos skerdenų EUROP standartą yra nuo 2+ iki 3+.

Todėl tipiška skerdena – tai raumeningo, stambaus, smulkių kaulų, subalansuotos priekinės ir užpakalinės dalies proporcijų gyvūno skerdena, kurią geografinės vietovės skerdikai vadina „coquette“.

„Bœuf de Charolles“ mėsos ypatingumas priklauso nuo pradinės skerdenų kokybės – skerdenose vertinama grūdėta tekstūra, vadinama „grain de viande“, dėl to atsiskleidžia galutinis mėsos švelnumas. Mėsa būna nuo labai švelnios iki normalios.

Mėsos spalva yra vienoda, ryškiai raudona, marmurinė ir išvagota smulkių riebalų gyslelių. Skerdikai ir technikai ją vadina „smulkiai išvagota riebalų gyslėmis“.

Tokios savybės padeda atskirti „Bœuf de Charolles“ skerdenas nuo kitų Šarolė galvijų skerdenų.

Mažai skaidulų turinti, minkštos ir švelnios tekstūros mėsa labai sultinga, kiek rūgštoko skonio. Iškepus mėsa atsiskleidžia jos būdingos kvapo ir skonio savybės – stiprus ir sudėtinis aromatas ir skonis (gyvūnų, riebalų, augalų, grūdinių kultūrų ir pan.).

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto kokybės ar savybių ryšys

Šioje geografinėje vietovėje taikomas gyvulių auginimo būdas, kai tradiciškai išnaudojamos vietovės savybės, lemia regionui būdingą ypatingą mėsos skonį.

Dėl to, kad naudojami čia pat kilę šarolė veislės gyvuliai, dėl griežtos jų atrankos visu jų gyvenimo laikotarpiu, lėto galutinio penėjimo specialiuose sklypuose gyvuliams suaugus ir pašarų papildų normavimo gaunamos stambios skerdenos, kurias dengia riebalai ir kurie į jas yra įsiskverbę. Dėl tokios skerdenų sandaros ir tokio gyvulių penėjimo „Bœuf de Charolles“ mėsa yra smulkiai išvagota riebalų gyslelėmis ir marmuriška.

Dėl to, kad laikomasi sezoninių augimo ciklų ir gyvuliai nepraranda svorio, audiniuose kaupiasi kolagenas, atsakingas už mėsos kietumą. Taip gaunamas pradinis raumenų minkštumas, kuris, kartu su skerdenų tinkamumu brandinimui, mėsai suteikia minkštą ir švelnią tekstūrą.

Ilgas ganymasis ganyklose padidina už mėsos skonį ir aromatą atsakingą oksidacinį gyvulių raumenų metabolizmą. Augdami raižytoje vietoje gyvuliai yra priversti daug judėti. Todėl raumenyse esanti vandenį sulaiko metabolinė raumenų struktūra. Taip mėsa tampa ypač sultinga ir šiek tiek rūgštoka.

Šeriant gyvulius aukštos kokybės žolė ir šienai, jų mėsa tampa ryškiai raudona, jai perduodami natūralūs antioksidantai, leidžiantys tokią spalvą stabilizuoti. Šios spalvos, kuri gali kisti nuo šviesiai iki tamsiai raudonos, intensyvumui įtaką daro gyvulių amžius.

Gyvulių sveikatos būklė ir fiziologinė branda kartu su baigiamuoju laikotarpiu duodamais pašarais, kurių pagrindas – žolė, taip pat papildai, kuriuose nėra fermentuotų pašarų, sukuria glikolitinio raumenų metabolizmo pusiausvyrą ir pagerina mėsos spalvą, ji tampa minkštesnė; be to, pagerėja skerdenų tinkamumas brandinimui.

Aplinkos biologinė įvairovė daro įtaką mėsos riebalų savybėms. Jų spalva būna nuo geltonos iki kremenės. Riebalų ypatybės (kiekis, kokybė) kartu su dideliu sultingumu atskleidžia „Bœuf de Charolles“ mėsos aromato intensyvumą ir turtingumą.

Dėl to, kad gyvuliai skerdziami optimaliai nupenėti, sustiprėja raumenų išsivystymo ir riebalų įsiskverbimo į raumenis balansas.

Įvaldžiusios skerdimą ir perdirbimą techniką, vietos skerdyklos saugo ir puoselėja gyvulių augintojų tradicijas. Dėl nedidelio riebalų kiekio pašalinimo skerdenos apsaugomos nuo išsausėjimo, teigiamai veikiamas mėsos brandinimo procesas. Skerdenų temperatūros ir pH reguliavimas turi įtakos mėsos minkštumui.

Specifinės „Bœuf de Charolles“ mėsos savybės saugojamos, o sukaupia augintojų ir skerdikų patirtis puoselėjama ir įtvirtinama dėl glaudaus bendradarbiavimo (gyvulių turgūs, nupenėtų gyvulių parodos, reproduktorių mugės ir pan.)

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis ⁽³⁾)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCBoeufDeCharolles2013.pdf>

⁽³⁾ Žr. 2 išnašą.

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2014/C 42/11)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą pakeitimo paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

PAKEITIMO PARAIŠKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾

PAKEITIMO PARAIŠKA PAGAL 9 STRAIPSNĮ

„LIMONE DI ROCCA IMPERIALE“

EB Nr.: IT-PGI-0105-01152-04.09.2013

SGN (X) SKVN ()

1. Keičiamos produkto specifikacijos dalys

- Produkto pavadinimas
- Produkto aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografinė vietovė
- Ženklėjimas etiketėmis
- Nacionaliniai reikalavimai
- Kita (nurodyti)

2. Pakeitimo (-ų) pobūdis

- Bendrojo dokumento arba santraukos pakeitimas
- Įregistruotos SKVN ar SGN specifikacijos, kurios bendrasis dokumentas ar santrauka nepaskelbti, pakeitimas
- Specifikacijos pakeitimas, dėl kurio nereikia keisti paskelbto bendrojo dokumento (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 3 dalis)
- Laikinas specifikacijos pakeitimas dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarijos ar fito-sanitarijos priemonių (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 4 dalis)

3. Pakeitimas (-ai)

Produkto aprašymas

Keičiama sulčių rūgštingumo vertė – vietoj mažesnės nei 5 proc. vertės nustatoma ne mažesnė nei 4,5 proc. vertė (4,5 g citrinų rūgšties/100 ml) Šis pakeitimas grindžiamas 2012 m. SGN „Limone di Rocca Imperiale“ populiarinimo kooperatyvo (it. *Consorzio di Valorizzazione del Limone IGP di Rocca Imperiale*) ir Regioninės žemės ūkio sektoriaus plėtros ir paslaugų agentūros (it. *Agenzia Regionale per lo Sviluppo e Servizi in Agricoltura*, ARSSA) atlikto tyrimo rezultatais. Palyginti su 2007 m. tyrimu, per kurį nustatyta šiuo metu rūgštingumui taikoma pamatinė vertė (mažiau nei 5 proc.), per šį tyrimą iširta

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Pakeistas Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012.

daugiau ir per ilgesnį laikotarpį paimtų bandinių. Iš 2012 m. atlikto tyrimo analitinių rezultatų paaiškėjo, kad dėl bendro gamtos ir auginimo veiksnių (temperatūros, kritulių kiekio, dirvožemio, fiziologinių veiksnių, tręšimo ir pan.), į kuriuos per ankstesnį tyrimą neatsižvelgta, poveikio vaisių rūgštingumas gali kisti. Todėl augintojams svarbu atitinkamai pakoreguoti produkto specifikacijoje nurodytą vertę.

Gamybos būdas

Reikėtų panaikinti nurodymus dėl augalų sodinimo atstumų ir tiek naujiems, tiek jau esantiems sodams nustatyti vienintelį su tankumu susijusį apribojimą – pagal jį viename hektare negali būti sodinama daugiau nei 700 augalų. Šis pakeitimas atliekamas atsižvelgiant į pokyčius citrinų auginimo sektoriuje ir į tai, kad naudojami nauji, mažesnį poveikį skiepiams turintys poskiepiai, kurie po *Citrus tristeza virus* ligos sukeltų problemų pamažu pakeičia aitriųjų apelsinų poskiepius. Be to, nors ir nustatyta didžiausio tankumo riba, panaikinus su sodinimo atstumais susijusius reikalavimus, žemdirbiai augalus gali sodinti tokiu tankumu, koks geriausiai dera prie konkretaus dirvožemio ir naudojamų auginimo priemonių.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽³⁾

„LIMONE DI ROCCA IMPERIALE“

EB Nr.: IT-PGI-0105-01152-04.09.2013

SGN (X) SKVN ()

1. Pavadinimas

„Limone di Rocca Imperiale“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Italija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas

Saugoma geografinė nuoroda „Limone di Rocca Imperiale“ ženklinami tik *Citrus Limun Burm.* rūšies *Femminello* grupės veislių citrinmedžių vaisiai, kurie rajone žinomi kaip „Limone di Rocca Imperiale“.

Vartoti pateikiami „Limone di Rocca Imperiale“ vaisiai pasižymi tokiomis savybėmis:

- luobelės spalva – nuo žalsvos iki geltonos,
- vaisiaus forma – nuo pailgos elipsinės iki rutuliškos,
- dydis – nuo vidutinio iki didelio, tačiau citrinos ne mažesnės nei 53 mm,
- svoris – ne mažesnis nei 100 g,
- išorvaisyje daug eterinių aliejų, stiprių ir intensyvių kvapiųjų medžiagų, o limoneno kiekis sudaro daugiau nei 70 proc. bendro terpeninių angliavandenių kiekio,
- minkštumas geltonos citrinos spalvos, beveik be sėklų,
- sultys geltonos citrinos spalvos, jų išėiga – ne mažesnė nei 30 proc., o rūgštingumas – ne mažesnis nei 4,5 proc. (4,5 g citrinos rūgšties/100 ml).

⁽³⁾ Žr. 2 išnašą.

SGN „Limone di Rocca Imperiale“ gali būti ženklintos tik „Ekstra“, „I“ ir „II“ prekių kategorijų citrinos.

3.3. *Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)*

—

3.4. *Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams)*

—

3.5. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje*

Visi citrinų „Limone di Rocca Imperiale“ auginimo ir skynimo etapai turi vykti nustatytoje geografinėje vietovėje.

3.6. *Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės*

Vaisiai, kurie neparduodami iš karto po derliaus nuskynimo, gali būti laikomi žemoje temperatūroje. Laikymo temperatūra neturi viršyti 11 °C, ir vaisiai turi būti supakuoti per ne daugiau kaip 60 dienų nuo derliaus nuskynimo.

3.7. *Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės*

Pakuotės turi būti paženklintos etiketėmis, kuriose aiškiai įskaitomomis spausdintinėmis raidėmis turi būti nurodyta:

- pavadinimas SGN „Limone di Rocca Imperiale“ (pateikiamas didesnėmis raidėmis nei kiti etiketėje esantys užrašai),
- apačioje pavaizduotas logotipas,
- Sąjungos simbolis,
- prekių kategorija: „Ekstra“, „I“ arba „II“.



4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas**

SGN „Limone di Rocca Imperiale“ auginimo vietovė sutampa su Roka Imperialės komunos administracine teritorija.

5. **Ryšys su geografinė vietove**

5.1. *Geografinės vietovės ypatumai*

Nors Roka Imperialės komuna yra Viduržemio jūros klimato zonoje, dėl specifinio kalvoto reljefo šiai vietovei būdingas ypatingas mikroklimatas, kuris itin palankus šiai kultūrai auginti ir vaisiams vystytis. Nuo šiaurės vėjų šią vietovę saugo vakaruose, šiaurėje ir pietuose esančios kalvos, tad čia pučia tik nuo jūros kylantis švelnus pietryčių vėjas. Gamtinė komunos aplinka kokybines produkto savybes dar labiau sustiprina. Vanduo yra pagrindinis citrinų auginimą ribojantis veiksnys. Šioje vietovėje per metus vidutiniškai iškrenta apie 600 mm kritulių. Krituliai čia pasiskirsto tolygiai, ypač rudenį ir žiemą, ir vidutiniškai – pavasarį, prasidedant augimo ciklui. Paskui šiuos augalus reikia laistyti. Laistymui naudojamas vandeninių sluoksnių, kuriuos maitina Polino masyvo vandenys, vanduo ir kiek mažiau – žiemą tekančių upelių vanduo.

5.2. Produkto ypatumai

Citrinos „Limone di Rocca Imperiale“ vertinamos dėl tokių savybių, kaip didesnės nei 30 proc. sulčių išėigos ir didesnės nei 70 proc. limoneno kiekio. Būtent jis ir kitos citrinų sudėtyje esančios kvapiosios medžiagos suteikia vaisiams stiprų ir intensyvų kvapą. Dėl šių savybių „Limone di Rocca Imperiale“ vaisiai išsiskiria iš kitų vietos, regiono ir šalies rinkoje esančių produktų.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys

Nuo XX amžiaus devintojo dešimtmečio pradžios gamybos vietovėje rengiama daug švenčių, per kurias siūloma paragauti iš „Limone di Rocca Imperiale“ pagamintų tradicinių vietos gaminių ir patiekalų. Citrinos „Limone di Rocca Imperiale“ šioje vietovėje gerai žinomos ir vertinamos – šis produktas naudojamas gaminant tradicinius patiekalus (o žievelė, turinti daug eterinių aliejų, ir sultys naudojamos norint patiekalams suteikti kvapo ir pabrėžti jų skonį). Gilias šaknis turinčias tradicijas, glaudžiai susijusias su šia vietove, rodo pirmas dvi rugpjūčio savaites Roka Imperialės komunoje vykstanti „Sagra dei Limoni di Rocca Imperiale“ šventė, kuri jau kelerius metus yra puikiausia proga paragauti šio produkto. Vaisių skleidžiamas stiprus ir ilgai išliekantis kvapas vartotojams asocijuojasi su Roka Imperialės vietove. Vartotojai palaipsniui jį pradeda išskirti iš kitų produktų ir dažniau renkasi. Be to, vietos gyventojai turi paprotį beveik per visas šventųjų globėjų dienas, muges ir kitas liaudies šventes mugių prekystalius papuošti „Limoni di Rocca Imperiale“ citrinų pintinėmis arba specialiomis kompozicijomis.

Šios citrinos nuo 2006 m. įtrauktos į Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio politikos ministerijos tradicinių žemės ūkio maisto produktų sąrašą, o „Limone di Rocca Imperiale“ pavadinimas įsitvirtino ir pripažįstamas jau daugiau nei dvidešimt metų. Paprastai šis pavadinimas vartojamas ir šiam produktui gretimuose regionuose nurodyti – tai matyti iš šio rajono įmonių prekybos ir transporto dokumentų, taip pat parapijos dokumentų. Tai liudija ir žemės ūkio specialistų organizuojami susitikimai. Galiausiai verta prisiminti, kad šiandien „Limone di Rocca Imperiale“ citrinmedžių sodai yra labai įdomi Kozencos Aukštutinės Jonijos kaimo kraštovaizdžio dalis. Iš tiesų, Roka Imperialės komunos dalys, kuriose šios citrinos auginamos, vadinamos citrinų „Limone di Rocca Imperiale“ sodais.

Tai rodo, kad „Limone di Rocca Imperiale“ ir šią vietovę sieja stiprus kultūrinis, ekonominis ir su kraštovaizdžiu susijęs ryšys.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽⁴⁾ 5 straipsnio 7 dalis)

Valdžios institucijos pradėjo nacionalinę prieštaravimų pateikimo procedūrą, paskelbdamos SGN „Limone di Rocca Imperiale“ pripažinimo paraišką 2013 m. liepos 16 d. Italijos Respublikos oficialiajame leidinyje Nr. 165.

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti interneto svetainėje:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

arba

tiesiogiai Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio politikos ministerijos interneto svetainėje (<http://www.politicheagricole.it>), ekrano dešinėje viršuje spaudžiant nuorodą „Qualità e sicurezza“ (Kokybė ir saugumas), po to – „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ (ES nagrinėjamos specifikacijos).

⁽⁴⁾ Žr. 2 išnašą.

KITI AKTAI

Europos Komisija

2014/C 42/10	Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	10
2014/C 42/11	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	16



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT